

مهرماه
۱۴۱۸۲۲۸

پیام خوری از مادر زمین

زبان را آورد و دینا را نجات دهید

جین شینودا بولن

نویسنده کتاب حلقه‌ی میلیونی

و نمادهای اسطوره‌ای و روان‌شناسی زنان

نیسان روزین

انتشارات روشنگران و مطالعات زنان

سرشناسه

Bolen, Jean Shinoda بولن، جین شینودا

عنوان و نام پدیدآور

پیام فوری از مادر زمین: زنان را گرد آورید دنیا را نجات دهید/جین

شینودا بولن؛ نیسان فروزین

تهران: روشنگران و مطالعات زنان، ۱۳۹۵

۲۰۰ صفحه

مشخصات نشر

مشخصات ظاهری

یادداشت

Urgent message from mother: gather the woman, save the world, c2005
عنوان اصلی:

زنان - روانشناسی - شبکه های اجتماعی - زنان مبارز سیاسی

فروزین، نیسان، ۱۳۳۴ - مترجم

۱۳۹۵ پ ۹ ب ۹ / HQ ۱۲۰۶

۳۰۵/۴

۴۲۷۵۱۳۲

موضوع

شناسه افزوده

رده بندی کنگره

رده بندی دیویی

شماره کتابشناسی ملی

پیام فوری از مادر زمین

زنان را گرد آورید دنیا را نجات دهید

نوشته ی: جین شینودا بولن

ترجمه: نیسان فروزین

صفحه آرا: مریم فزون

نوبت چاپ و تاریخ: اول ۱۳۹۵

تیراژ: ۱۰۰۰ جلد

چاپ و صحافی: فرسیما

قیمت: ۲۰۰۰۰ تومان

انتشارات روشنگران و مطالعات زنان تلفاکس: ۸۸۷۰۰۹۳۹ - ۸۸۷۰۲۶۶۶ - ۸۸۷۱۶۳۹۱

آدرس: تهران، خیابان سید جمال الدین اسدآبادی، میدان فرهنگ، خیابان سی وسوم، نبش

خیابان آماج، پلاک ۲۱، طبقه همکف واحد ۳

پست الکترونیک: roshangaran68@gmail.com

مراکز پخش و فروش: ۱- شبکه پستی و سایت تلفن: ۸۸۷۱۶۳۹۱ - ۸۸۷۲۳۹۳۶

۲- پخش ققنوس: تلفن ۴۳ الی ۶۶۴۰۸۶۴۰

۳- پخش گزیده: تلفن ۶۶۴۰۰۹۸۷

۴- پخش گسترش: تلفن ۷۷۳۵۰۹۷۰

شابک:

۹۷۸-۹۶۴-۱۹۴-۱۲۱-۷

978-964-194-121-7

فهرست

۵	مقدمه مترجم
۹	مقدمه
۱۱	زنان گردهم آید
۱۳	اجتماع مردمی
۱۵	حلقه‌ی میلیونی
۱۷	دنیا را نجات دهید
۱۸	خطاب به خوانندگان
۲۱	فصل اول
۲۱	روز مادر
۳۰	دغدغه‌های مادرانه، حقوق زنان
۳۰	موج اول: فمینیسم
۳۲	موج دوم: جنبش زنان
۳۳	موج سوم: جنبش صلح زنان
۴۳	فصل دوم
۴۳	مادر زمین / الهه‌ی مادر
۴۵	خدایان‌ان در فرهنگ‌های جهان و ادیان باستانی

۵۸	عشق و زیبایی
۶۷	فصل سوم
۶۷	یکتاپرستی
۶۷	امور بدون مادران
۶۸	مذهب و جنگ
۷۱	اطاعت از قدرت
۷۱	رضایت خاطر ابراهیم برای کشتن اسحاق
۷۲	کشدن در سیاست
۷۳	خدای روزگار
۷۴	اصول یادگاری
۷۹	عرفان و بنیادگاری
۹۱	فصل چهارم
۹۱	مادر به شما نیازمند است
۱۱۲	زنان و اصول اخلاقی روابط
۱۱۸	صلح در زمین به عهده‌ی زنان
۱۳۱	فصل پنجم
۱۳۱	پادزهر اول: قدرت آشکار زنان با هم
۱۴۹	پنجمین کنفرانس جهانی زن
۱۵۵	فصل ششم
۱۵۵	پادزهر دوم: قدرت نامریی حلقه‌های زنان
۱۶۴	آینده‌ی اجتماعی
۱۷۱	فصل هفتم
۱۷۱	می‌توانیم چیزهایی را نجات دهیم که آنها را دوست داریم
۱۸۱	افزایش بیش از حد جمعیت
۱۹۵	دریاری نویسنده

مقدمه مترجم

آرکی تایپ از کلمه یونانی ارکه (پس و به معنای مدل یا الگویی است که چیزی را از روی آن می‌سازند. متجمان فارسی معادل‌های مختلفی چون صورت نوعی، نمونه‌ی اصیل، کهن‌الگو، صورت ازلی و سرنمون پیشنهاد کرده‌اند.

کارل گوستاو یونگ روانپزشک نامدار سوئیس از این واژه برای بیان محتوای ناخودآگاه جمعی استفاده کرده است. آرکی تایپ را مخزن پندارهای آغازین و نمونه‌وار تجارب حیات و سرشت آدمی و میراثی از دوره‌های نخستین زندگی بشر می‌دانست که در حافظه تاریخی انسان‌ها ثبت شده است. صورت نوعی در اسطوره‌ها افسانه‌ها، آیین‌ها، مناسک مذهبی اقوام مختلف، رویاها، خیال‌پردازی‌ها و آثار هنری نمود پیدا می‌کند. بخش خودآگاه، صورت نوعی را به صورت نماد و سمبول درک می‌کند. از شمار

مهمترین آرکی‌تایپ‌ها که یونگ سال‌ها روی آن کار کرده است پرسونا، سایه، آنیما، آنیموس و «خود» می‌باشد.

خانم جین شینودا روانپزشکی که پیرو نظریه روان‌شناسی یونگ است در این کتاب از آرکی‌تایپ یا صورت نوعی «زمین» صحبت می‌کند که مادر هستی و در جوامع مادرسالار الهه بزرگ یا خدای مادر و منبع تمامی زندگی بشر و مائده‌ها بود. در اسطوره‌های ایرانی نیز همان ایزدبانوی زمین، دختر اهوره مزدا و ایزد آسمان، برکت‌بخش و پرورش‌دهنده‌ی آفریدگان، یاری‌دهنده‌ی رمه‌ها و سبزکننده‌ی چراگاه‌هاست.

پیام فوری از مادر زمین که در سال ۲۰۰۵ نوشته شده هشدار از جانب آرکی‌تایپ مادر زمین به ساکنین این سیاره است. زمین زیر بار فشاری است که فرزندان به «مادر» تحمیل کرده‌اند. در مقابل پیشرفت و توسعه، گم‌انگیزی که حاصل فرهنگ و تمدن بشری است، فشار توان‌گامی نیز از جانب بشر به محیط‌زیست خود اعمال می‌شود که ناشی از اثرات مرزهای زمین دارد: تغییرات آب و هوا، نابودی لایه‌ی اوزون، اسیدی شدن اقیانوس‌ها، افزایش گازهای گلخانه‌ای، انقراض برخی از گونه‌ها و جنگل‌زدایی نشانه‌های جدی خطری است که سیاره‌ی زمین را تهدید می‌کند.

زمین در نقطه‌ی تحول تاریخی حساسی قرار گرفته است. برای حفظ زمین مشارکت تمامی ساکنین آن ضروری و این کار مستلزم نگرش و الگوهای تازه‌ی تفکر است، زیرا برخلاف تصور پیشین، ما دنیای کوچکی نیستیم که در سیاره‌ای بزرگ زندگی می‌کنیم بلکه

دنیای بزرگی هستیم که در سیاره‌ای کوچک به سر می‌بریم. به همین دلیل سازمان ملل متحد در سال ۲۰۱۵ اهداف توسعه‌ی پایدار خود را برای حفظ محیط‌زیست تعیین کرد و مشارکت همه‌ی کشورها را در رسیدن به این اهداف ضروری دانست. توافق ۱۹۶ کشور در کنفرانس پاریس نیز موید ضرورت همکاری فعالانه‌ی همه‌ی ساکنین زمین است.

سرریز یاد زیست‌بومی تنها به منطقه‌ی جغرافیایی معینی مربوط نمی‌شود و عواقب آن تمام زمین را دربرمی‌گیرد و توازن زیست‌کره و زیست‌بوم را بهم می‌زند. همین حالا دسترسی به آب آشامیدنی سالم در بسیاری از مناطق دنیا میسر نیست و دوسوم جمعیت زمین از آب آشامیدنی سالم محروم هستند.

با این حال خانم سینود، خوش‌بینی خود را از دست نداده است، و به باور او مشارکت زنان می‌تواند به ارتقاء آگاهی جهانی کمک کند و راه‌حلی برای نجات زمین باشد. فعالیت‌های اجتماعی و مردمی، شکل‌گیری حلقه‌های معنوی زنان، فمینیسمی که ارزش‌های زنانه و مادرانه را جایگزین ارزش‌های پدرانه می‌کند و به جنبش صلح بدل شود از جمله راهکارهایی است که ارائه می‌دهد.

اسقف دزموند توتو، فعال اجتماعی آفریقایی-جنوبی آفریقایی برنده‌ی جایزه‌ی نوبل ۱۹۸۴ درباره‌ی این کتاب می‌گوید: پیام فوری از مادر اثر جین شینودا بولن کتابی است که زمانش فرا رسیده است.

زندگی در خانه‌ی ما زمین و تمام اشکال زندگی روی آن در خطر جدی است.

ما مردها تا به حال در مصدر کارها بودیم و کارها را خراب کردیم و حالا به زنها نیاز داریم تا ما را نجات دهند. زمان را داریم از دست می دهیم.

ایزابلا آلتده نویسنده نامدار شیلیایی در مورد این کتاب می گوید: این کتاب یکی از خوش بینانه ترین و الهام بخش ترین کتاب هایی است که در طی سال ها خوانده ام.

www.ketab.ir

قدمه

«زنان را گرد آورید» پیامی است از مادر زمین، الهه‌ی مادر، آرکی‌تایپ^۱، «نمونه‌ی اصلی» یا «آهن الگو» مادر به دختران خود. این کلمات معرفتی شهودی را بازشناسی می‌کند یعنی «زمان آن فرا رسیده است.» این پیام فراخوانی است از زنان مقدس تا اصل زنانگی را اصل زنانگی را به سطح خودآگاهی بیاورند. «زمان آن فرا رسیده است» تا «زنان را گرد آورید» زیرا وقتی زنان بتوانند هستند می‌توانند آنچه را دوست دارند با سرسختی حفاظت کنند. تنها آن زمان است که کودکان در امنیت هستند و صلح می‌تواند امکان‌پذیر باشد.

۱- Archetype کهن‌الگو یا صورت نوعی، مصالح و مواد ساختمان روان آدمی‌اند و مطالعه آن در حکم بررسی انسان ابتدایی است که در هر فرد زیست می‌کند.

وقتی اولین بار جمله‌ی «زنان را گرد آورید» را شنیدم، این کلمات طنین عاطفی عمیقی در من برانگیخت. مانند آن بود که پیام خطاب به من بود همان‌گونه که می‌تواند خطاب به شما هم باشد. عبارت «پیام فوری از مادر به دخترانش» نمی‌تواند توسط زنانی شنیده شود که خود را با پدرسالاری متحد می‌دانند و هویت و ارزش‌های آنها برپایه‌ی روابط آنها با مردان و نهادهای مردانه است. زنان به این ندا پاسخ می‌دهند که احساسی خواهرانه به یکدیگر دارند و مادرانه به درد و رنج دیگران بخصوص آنهایی که ضعیف و آسیب‌پذیر هستند واکنش نشان می‌دهند.

زن بودن برقرار نیست و یکم بیانگر حکایت جمعی بزرگ‌تر در دورانی است که سی‌وشست زمین و کلیت زندگی در خطر قرار گرفته است. هم‌زمان با این دوره، ما زنان از آموزش، امکانات، حق داشتن فرزند، فرصت‌های مسافرت، اینترنت و طول عمر بیشتر نسبت به هر زمان دیگر در تاریخ بشر برخوردار هستیم.

پیش از آن زنان در آمریکا دو بار زنان خود را دگرگون ساختند و از طریق اقدامات مشترک خود بر دنیا تاثیر گذاشتند.

اولی جنبش حق رأی زنان^۱ بود و هدف آن برابری سیاسی و حق رای برای زنان بود. دومی به سادگی جنبش زنان نام داشت و موضوع و هدف آن برابری اجتماعی، فردی و اقتصادی بود.

باور من این است که جنبش سومی در راه است نه زیر سطح هشیاری جمعی به‌صورت نیروی فزاینده‌ای به حرکت درآمده است

1. The women's suffragette movement

2. The women's movement

و می‌تواند به جنبش صلح زنان^۱ تبدیل شود. هدف آن توقف خشونت از طریق درگیر کردن زنان برای جلوگیری از خشونت، رفع تعارض و برقراری صلح است. خشونت خانگی، خشونت در مدرسه و خیابان، تروریسم و جنگ که ریشه‌ی همه‌ی آنها نیاز به سلطه‌گری و شکارگری به جای شکار شدن است. تا زمانی که زنان به صورت جمعی متحد نشوند در ایجاد فرهنگ صلح برای توقف خشونت که در خانواده بشری بازتولید خشونت می‌کند، خود و کودکان آنها اولین قربانیان خواهند بود.

زمانی که افراد دچار بحران می‌شوند و در دوراهی سرنوشت‌ساز بهار، حرکت رو به جلو به سمت سلامت، آشتی و زندگی قرار می‌گیرند، چالش آنها عبور از طرز تلقی یا برداشت کهنه و از کار افتاده است. در این مرحله می‌بایست تغییر جهتی در سطح فرد و یا جمع صورت گیرد که می‌تواند به «نقطه‌ی جوشش» تشبیه شود و این پدیده از آن می‌افتد: «هیچ چیز قوی‌تر از ایده‌ای نیست که زمان آن فرا رسیده است».

زنان گردهم آیید^۲

در ژانویه ۲۰۰۳ جایزه‌ی «زن بینش و عمل» تصویب شد و در یک عصر جمعه که جشنی برپا شده بود سخنرانی داشتم و شب را در محل گذراندم. روز بعد موقع صبحانه برای اولین بار عبارت «زنان گردهم آیید» را شنیدم. این یک پروژه‌ی اینترنتی بود که زنان

1. The women's peace movement

2. Gather the women

3. Woman of vision and Action award

را به مناسبت روز بین‌المللی زن^۱ در ۸ مارس ۲۰۰۳ دعوت به گردهمایی می‌کرد.

به محض شنیدن عبارت «زنان گردهم آیید» قدرت این کلمات را احساس کردم. وقتی به تقویم نگاه کردم متوجه شدم که در آن روز برای شرکت در کنفرانس روان‌شناسی یونگ در ایرلند خواهم بود. در کنفرانس راجع به پروژه «زنان گردهم آیید» صحبت کردم و پرسیدم: «آیا کسی با الهام از این موضوع می‌خواهد کاری را ترتیب دهد؟» ترتیب فراخوانی این کلمات تاثیر خود را گذاشت و داوود لیانم پیدا شدند و مراسمی برای صبح زود روز ۸ مارچ ترتیب داده شد. از کسانی که علاقه‌مند بودند دعوت به عمل آمد تا بیرون از هتل که در نزدیکی خلیج گالوی^۲ قرار داشت جمع شوند.

شب قبل از مراسم طوفانی شروع شده بود که تا صبح ادامه داشت. باد شدیدی می‌وزید و امواج، سپیدنوک و کف‌کرده بودند و باران سیل‌آسا می‌بارید. از خرد پرسیدم: «آیا کسی در چنین هوایی بیرون می‌آید؟» ولی چون خودم بکر این مراسم بودم و می‌خواستم از زنانی که برنامه‌ریزی کرده بودند حمایت کنم در ساعت مقرر به آنجا آمدم و در حالی که مردم را بر اثر باد و باران پایین گرفته بودم به طرف سنگ بزرگی که در نزدیکی خط ساحلی و میعادگاه ما بود رفتم. وقتی به مکان مقرر رسیدم، چند نفری در آنجا حضور داشتند و تعداد بیشتری به‌صورت تک یا دو نفره از هتل به سمت ما آمدند تا این‌که تعداد ما به ۲۵ نفر رسید که از میان آنها ۴ یا ۵ نفر مرد بودند. همگی دور سنگ بزرگی گرد آمدیم و

1. International Women's Day

2. Galway Bay

شروع به خواندن آواز کردیم، ولی صدای باد مانع از شنیدن آواز می‌شد و فقط تکه‌هایی جسته گریخته شنیده می‌شد. در آن ساحل سنگی هرکدام سنگ‌ریزه‌ای پیدا کردیم و روی «سنگ بزرگ» گذاشتیم و به دعا یا مراقبه پرداختیم، ولی صدایمان شنیده نمی‌شد. این تجربه تأکیدی بر احساس شهودی من بود که عبارت «زنان کرده» آید» تأثیر قدرتمندی بر افراد می‌گذارد.

شرکت مردان در مراسم نیز نشانگر آن بود که آنها هم متوجه این نیاز هستند که زنان پیشگام و راهنما باشند و حتی در هنگام طوفان در کنار زنان می‌مانند و از آنها پشتیبانی می‌کنند.

وقتی به خانه بازمی‌گشتم متوجه شدم که اجتماع ما در آن روز طوفانی و بارانی در ایرلند تنها یکی از ۴۰۵ گردهمایی در ۲۳ کشور و ۳۸ ایالت بریتانیا داشت «روز جهانی زن» بود که آن روز را به ثبت رساندند.

اگر شما نیز به پیام «زنان کرده» آید» اعتنا می‌کنید، اولین قدم این است که با دوستانتان صحبت کنید یا دعوت کنید که گردهمایی به شکل حلقه‌ای معنوی تشکیل دهند و ایده‌ای برای سالگردهای بعدی روز زن ارائه دهید. انرژی زنان به صورت جمعی با آمیزه‌ای از عشق، خشم، ایده، نظر، خنده‌های مسری و اشتیاق برای تغییر ایجاد می‌شود.

۱ اجتماع مردمی

این گردهمایی‌ها همگی در سطح مردمان عادی سازمان یافتند. اجتماع مردمی صفت توصیفی است و به چیزی اطلاق می‌شود که

۱- Grassroots مقدماتی‌ترین سطح فعالیت یا سازمان که مردم عادی بدنه اصلی آن هستند.

از طریق کوشش مشترک مردم عادی از پایین به بالا رشد می‌کند. این کوشش نه فرمایشی است و نه از بالا سازمان یافته است و همانند تیغ‌های منفرد چمن یا بیشه‌ای کوچک در دشتی وسیع فروتن و غیرقابل توجه هستند. زنانی که نگران بشریت و محیط‌زیست هستند و بذریه فعال بودن دلسوزانه را در خود حمل می‌کنند. پاسخ به دعوت ساده گردهمایی زنان این بود که کاری خلاقانه انجام دهند و این خود نمایانگر آن است که زنان دلوپسی‌ها و نگران‌های مشترکی دارند که آنها را به هم مربوط می‌کند.

سرکنت در کمیسیون موقعیت زنان در سازمان ملل چشم‌انداز گسترده‌تری را فراهم آورد. این ملاقات‌های سالانه که در هفته‌های نخست مارس برگزار می‌شود، گروه‌های بین‌المللی زنان را که در سازمان‌های غیردولتی (ان‌جی‌او) فعال هستند گرد هم می‌آورد که بر روی زنان متمرکز است. بعد از نوشتن کتاب «حلقه‌ی میلیونی» یک سری اتفاقات منجر به حضور من در سازمان ملل با سازمانی به همین نام شد. از طریق اطلاعات فراهم آمده که معمولاً توسط رسانه‌های روز آمریکا در عمل نادیده گرفته می‌شود، آگاهی من نیز افزایش یافت. واقعیت عینی از راه شنیدن سخنانی رنج‌های قابل پیشگیری به دست می‌آید، که روی زنان و کودکان تاثیر می‌گذارد و با بی‌تفاوتی و سوءاستفاده از قدرت همراه است. من از زنانی الهام گرفتم که در صف‌های نخست و یا در پشت صحنه می‌توانستند تغییر ایجاد کنند.

در سازمان ملل آموختم که قطعنامه‌ها و تفاهم‌نامه‌هایی که در حال اجرا هستند اگر توسط دولت‌هایی که آن را امضا می‌کنند

جدی گرفته شود، می‌تواند قدم‌های مشخصی فراهم آورد که منجر به توقف خشونت و تحقق صلح شود. در ایالات متحده آمریکا برای اداره‌ی صلح قوانینی پیشنهاد شده است که در صورت تصویب آن، قدم مهمی بسوی این هدف برداشته می‌شود.

حلقه‌ی میلیونی^۱

بدون فکر ایجاد چنین سازمانی کتاب «حلقه‌ی میلیونی»: «چگونه خود و بیای خود را دگرگون کنیم و راهنمای لازم برای حلقه‌های زنان» بود. - معنی میلیونی استعاره برای حلقه‌ای است که اگر به سایر حلقه‌ها اضافه شود نقطه‌ی عطفی به وجود می‌آورد که منجر به ورود به دوره جدیدی می‌شود. فکر چنین سازمانی در شهر ژنو توسط الی پرادرواند^۲ پگر سبارا^۳ جوانه زد. اولین بار هنگام بازگشت از ژنو پگی به من گفت: «آیا می‌تواند از نام حلقه‌ی میلیونی استفاده کند و این خواست به جلسه‌ای در کالیفرنیا شمالی بیایم و فکر تشکیل سازمانی را با هم بررسی کنیم. بیست زن که تجربه کار در حلقه‌ها را داشتند و به این ایده دلپستگی داشتند برای بحث درباره این موضوع جمع شدند و بعد از جلسه‌ی دوم در «مرکز استراحتگاه درخت مادر» نهمین سازمان در ۲۰۰۱ بسته شد. در سال ۲۰۰۲، پس از دوره‌هایی از گروه‌هایی که در ایالت نیویورک^۴، گلاستونبری^۵ و لندن^۶ در انگلستان، دارا،

1 Millionth Circle: How to change ourselves and the world. An Essential Guide to women's circles

2. Elly Pradervand

3. Peggy Sebara

4. Mother Tree Retreat Center

5. New york state

6. Glastonbury

فندهورد^۳ و آیونا^۴ در اسکاتلند^۵ برگزار شد حلقه‌های ارتباطی با زنان مناطق نام‌برده و زن‌هایی که از آفریقا، آمریکای جنوبی، اروپا و هندوستان آمده بودند، ایجاد شد.

در فرآیند ایجاد هر سازمان فعال جدید، لازم است که اهداف و الگوهای ارزشی آن مشخص شود. در خلال بحث‌های انجام شده حلقه‌ی کوچک فعالی به وجود آمد، بیانیه‌ای را صادر و برای اظهار نظر افراد سازمان از طریق ایمیل ارسال نمود. نتیجه این بیانیه بینش مشترک بود که همکاری با سازمان ملل را دربر می‌گرفت:

حلقه‌ها مشوق همکاری و ارتباط بین اعضا و الهام‌بخش راه‌حلی برای مقابله با آزار برای افراد، جامعه و مسائل جهانی هستند. ما بر این باوریم که حلقه‌ها از افراد حمایت می‌کنند تا صدای خود را پیدا کنند و با شهامت بخشی زندگی کنند. هدف ما این است که تا جایی که می‌توانیم، این حلقه‌ها را مراقبت و تقویت کنیم تا امکان ایجاد برابری، معیشت پایدار، محیط‌زیست و صلح برای همه را فراهم کنیم. هدف ما این است که فرآیند حلقه‌ها را در سازمان‌های غیردولتی مجاز و پنجمین کنفرانس جهانی زنان^۶ در سازمان ملل پیاده کنیم و آنها را به هم پیوند دهیم تا بخش‌های جنبش وسیع‌تری باشند که سطح آگاهی در جهان را افزایش دهد (نقل قول از سازمان حلقه‌ی میلیونی).

هر حلقه‌ای که خود را بخشی از بینش حلقه‌ی میلیونی می‌داند

1. London

2. Wales

3. Findhorn

4. Iona

5. Scotland

6. UN World Conference on Women

از طریق اهداف خود به یکدیگر متصل هستند. «صلح در صلح»^۱ حلقه‌های زنان در آمریکا را مستقیماً به سایر حلقه‌ها در کشورهای دیگر متصل می‌کند و تمرکز آن مخصوصاً در مکان‌هایی است که جنگ آسیب رسانده است. در اروپا حلقه‌ی میلیونی الهام‌بخش بنیاد عالی زنان^۲ بود تا حلقه‌ای از زنان و مردان دلسوز تشکیل دهند و ۲ نوامبر، عنوان روز جهانی حلقه‌های شفقت‌آمیز^۳ که بخشی از بینش حلقه‌ی میلیونی است تعیین شد. شاید هزاران سازمان و میلیون‌ها نفر ندانسته در قلبشان به این سازمان دلبسته هستند. هم‌چنین بی‌شمار مردانی وجود دارند که احساس می‌کنند مردان نمی‌توانند صلح را در دنیا برقرار کنند و امیدوارند زنان به ترتیبی این پیام را دریافت کنند و صلح به ایمان بیاورند.

دنیا را نجات دهید

زنان نه تنها در نگهداری از کودکان و سالمندان ضعیف‌تر، نظافت، سازمان‌دهی منزل و اقتصاد خانه تجربه دارند بلکه تهیه‌ی غذای سفره، برقراری آسایش در خانه، داشتن روابط خوب با همسایه‌ها نیز به عهده‌ی زنان است. این‌ها همان کارهای است که در سطح جامعه و در ابعاد عمومی و جهانی می‌بایست انجام شود. دنیا به آنچه زنان انجام می‌دهند نیازمند است. جهان به «مرد» نیازمند است که امور را در این جهان نامتعادل تعدیل نماید. هر زنی می‌تواند در هر کجا که هست تاثیرگذار باشد. چه بهتر اگر شما در حلقه‌ای باشید که پشتیبان کارهای شما است. وقتی که

1. PeaceXpeace

2. Women's world Summit Foundation

3. The world Day of Circles of Compassion

زنان گردهم می‌آیند به‌طور طبیعی قصه‌های خود را با دیگران در میان می‌گذارند. این‌گونه است که زن‌ها می‌آموزند که مشوق و یاور یکدیگر باشند و افکار خود را به‌روراندند. کنفرانس‌های جهانی زن تحت توجهات سازمان ملل از جمله بزرگ‌ترین گردهمایی‌ها است و بیشترین تاثیر را روی زنان شرکت‌کننده و در سطح جهان می‌گذارد.

بعد از آخرین کنفرانس زنان که در پکن برگزار شد، خیلی‌ها به اشتباه بر این گمان بودند که پنجمین کنفرانس بین‌المللی ده سال بعد در ۲۰۰۵ برگزار می‌شود که چنین اتفاقی نیافتاد. این کنفرانس در صورتی می‌توانست در پایان اولین دهه‌ی قرن ۲۱ صورت پذیرد که تعداد کلی زنان تمایل خود را به تصمیم‌گیران و نمایندگان‌شان در سازمان ملل اظهار کنند. به کمک ارتباطات قدرتمند از طریق اینترنت این گردهمایی می‌تواند مهمترین گردهم‌آیی زنان در جهان باشد.

خطاب به خوانندگان

«پیام فوری از جانب مادر» فراخوانی است که می‌تواند در هر کجای این کره‌ی خاکی شنیده و مورد توجه قرار گیرد. این پیام در هر کجا که زنان با دغدغه‌ی خواهرانه و مادرانه در جمع شوند شنیده می‌شود. این کلمات برای شما نوشته شده است. شما می‌توانید که دلتان می‌خواهد طنین این کلمات را احساس کنید. شما می‌توانید که می‌خواهید باور کنید که می‌توانید کاری انجام دهید یا به الهام یا تشویق قدرتمندی نیاز دارید تا روی «رسالتی»^۱ کار کنید که آن را از

آن خود می‌دانید.

سه فصل نخست این کتاب به منظور سرعت بخشیدن به تحقق این رسالت است. فصل چهارم به شرح خصوصیات می‌پردازد که زنان به مثابه جنسیت دارند و می‌تواند در این زمان در خدمت پیشبرد جامعه انسانی قرار گیرد. فصل‌های آخر کتاب برای الهام‌بخشی شماسست تا بدانید زنان چگونه به صورت فردی و یا جمعی می‌توانند مانند پادشاه یا چاره در برابر تهدیدی که جامعه بشر و «مادر زمین» با آن روبه‌روست عمل کنند.

ترک دینی از همان ابتدا می‌تواند موثر باشد. ما نمی‌خواهیم مادرسالاری را جایگزین پدرسالاری کنیم. من هم به خوبی آگاه هستم که زنانی هستند که ناقد هم‌دلی و مانند مردان (به مثابه جنسیت) به دنبال قدرت بیشتری هستند. مردان بسیاری نیز هستند که مانند زنان (به مثابه جنسیت) از هم‌دلی و شفقت هستند. همچنین واقف به پیچیدگی‌ها و تفاوت‌های فردی انسان‌ها هستم که از دیدگاه «صورت نوعی» الهه در جنس زن و خدای مردانه در مرد تجلی می‌یابد. با این حال موضع من در اینجا این است که زن به مثابه جنسیت و نه هر زنی، دارای خوبی است که جهان به آن نیازمند است: «اکنون زمان آن فرا رسیده است که زنان گردهم آیند و جهان را نجات دهند»